

Б.М. Атаев, М.О. Ибрагимова

DOI: 10.25693/SVGV.2020.32.3.013

УДК 81'272(470.67)

Национально-языковая политика в Дагестане: современное состояние и перспективы

В эпоху всеобщей глобализации становится весьма насущным безотлагательное решение такой важной научной и гуманитарной проблемы, как комплексный анализ современной языковой жизни на постсоветском полиэтническом пространстве и прогнозирование развития событий в этой области. Необходимость исследования языковых процессов в полиэтническом регионе обусловлена рядом взаимосвязанных обстоятельств. В Республике Дагестан до сих пор остается нерешенной проблема «рационального распределения» общественных функций между русским языком и языками Дагестана. В качестве перспектив развития языковой ситуации приводится следующее: в ареале распространения дагестанских языков можно отметить рост числа дагестанцев, заинтересованных в сохранении языка этносов, обучении детей родному языку; расширение круга билингвов, стремящихся к овладению русским и родным языками в совершенстве; стирание противоречий между суверенным правом личности на выбор языка общения, образования и интересами сохранения этногенетического фонда малочисленных народов. Неоднородность языков народов Дагестана с социолингвистической точки зрения обуславливает необходимость пристального внимания лингвистов к правовым вопросам функционирования языков. Назрела необходимость принятия глубоко продуманной целевой государственной программы по сохранению, развитию и функционированию языков Дагестана, базирующейся на единой республиканской государственной концепции языковой политики, которую следует разработать с привлечением всех компетентных специалистов.

Ключевые слова: национально-языковая политика, дагестанские языки, языковая ситуация, сохранение языков.

После распада СССР национально-языковая политика в Российской Федерации проводилась, как правило, в режиме «гашения» текущих проблем. Некоторому снижению общественно-политической напряженности вокруг этноязыковых проблем способствовало принятие 25.10.1991 Закона «О языках народов Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями, внесенными Федеральным законом от 24.07.1998) [Закон РФ «О языках народов Российской Федерации»; Федеральный закон «О внесении изменений и дополнений в Закон «О языках народов РСФСР»].

Этот закон провозглашает равенство языков, статус русского языка как государственного языка Российской Федерации, действующего на всей территории страны, право национальных республик устанавливать свои государственные языки. В 1990-е и последующие годы в РФ был также принят ряд законов, которые прямо или

косвенно регламентируют национально-языковую сферу жизни россиян. Это законы «Об образовании» [Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации»], «Основы законодательства Российской Федерации о культуре» [Основы законодательства Российской Федерации о культуре], Федеральный закон «О национально-культурной автономии» [Федеральный закон «О национально-культурной автономии»], Федеральный закон «О гарантиях прав коренных малочисленных народов Российской Федерации» [«О гарантиях прав коренных малочисленных народов Российской Федерации»] и др. Однако принятие этих законов не сняло полностью напряжение в вопросах национально-языковой политики в Республике Дагестан, и эта проблема все еще остается нерешенной в этом многонациональном регионе.

И от того, насколько верная языковая политика будет проводиться в Республике Дагестан,

будет зависеть не только судьба языков народов Дагестана с их самобытными культурами, но, возможно, и судьба самих народов – носителей этих языков и культур.

Согласно Конституции РФ, её субъекты имеют право закреплять в республиканских конституциях в качестве государственных языков, наряду с русским языком, и местные языки. Цель придания языку того или иного статуса состоит не только в символической записи в Конституции, но и в обеспечении правовых гарантий свободного его функционирования.

В Дагестане четырнадцать «конституционных» языков: русский, аварский, агульский, азербайджанский, даргинский, кумыкский, лакский, лезгинский, ногайский, рутульский, табасаранский, татский, чеченский, цахурский. Статус остальных языков (андийского, арчинского, ахвахского, багвалинского, бежтинского, ботлихского, гинухского, годоберинского, гунзибского, каратинского, тиндинского, чамалинского, хваршинского, цезского) в Конституции Дагестана не определен.

Из всех народов Дагестана к малочисленным были отнесены агульцы, андийцы, арчинцы, ахвахцы, багвалинцы, бежтинцы, ботлихцы, гинухцы, годоберинцы, горские евреи и таты, гунзибцы, каратинцы, рутульцы, тиндинцы, хваршинцы, цахурцы, чамалинцы, цезы.

Этнографическим курьезом можно назвать то, что сказано о «коренных малочисленных народах» Республики Дагестан в Федеральном законе «О гарантиях прав коренных малочисленных народов РФ», принятом 30.04.1999. Статья 1 этого закона гласит: «Учитывая уникальность этнического состава населения Республики Дагестан по числу проживающих на ее территории народов, Государственный Совет Республики Дагестан определяет количественные и иные особенности ее коренных малочисленных народов, а также устанавливает перечень этих народов с последующим включением его в Единый перечень коренных малочисленных народов Российской Федерации» [«О гарантиях прав коренных малочисленных народов Российской Федерации»]. Стало быть, власть (а не естественная природа народонаселения) «определяет количественные и иные особенности коренных малочисленных народов»?

С социолингвистической точки зрения языки народов Дагестана также неоднородны, что обуславливает необходимость пристального внимания лингвистов к правовым вопросам функционирования языков [Биткеева, 2018; Алексеев, 1992; Алексеев, 2013, с. 11–12; Магомедов, 2019, с. 94–98; Языки народов России, 2002; Государственные языки в Российской Федерации, 1995; Габуня, Тирадо, 2002 и др.].

Этнолингвистическое своеобразие Дагестана, в отличие от других республик, входящих в Россию, состоит еще и в том, что здесь нет ни титульной нации, ни титульного языка, а статусом государственных языков, согласно статье 10 Конституции РД, обладают «русский язык и языки народов Дагестана». Встает закономерный вопрос: считать ли государственными языками Дагестана дагестанские языки, представленные только в других государствах, например, в Азербайджане и Грузии – будухский, крызский, удинский, хиналугский? Являются ли (согласно Конституции РД) государственными языками Дагестана, например, одноаульные гинухский и арчинский языки, число носителей которых менее одной тысячи человек, или языковые единицы, по статусу которых (язык/диалект) нет единого мнения, например, кубачинский и кайтагский?

Эти вопросы Конституция РД пока оставляет без однозначного ответа. Специалисты могут подтвердить, что в качестве государственного языка в полинациональной республике не может функционировать, например, бесписьменный язык малочисленного этноса. Никак не может быть «государственным» язык, насчитывающий всего полсотни человек носителей, например, гинухский.

Кроме того, в силу некоторых причин политического характера Конституция РД не определилась также и с понятиями «дагестанский народ» и «народы Дагестана», «языки Дагестана» и «дагестанские языки». Лингвисты и этнографы, опираясь на строго научные методы, могут объяснить, какая разница между понятиями «дагестанские языки», «языки Дагестана» и «языки народов Дагестана».

Разница здесь заключается только в одном: в понятие «дагестанские языки» входят генетически родственные (т.е. имеющие общее происхождение) языки Дагестана, которые могут в

настоящее время быть локализованы и за пределами республики (например, будухский, крызский, хиналугский и удинский, носители которых проживают в Азербайджане и Грузии), а в понятие «языки Дагестана» включаются языки, распространенные на территории Дагестана, но не являющиеся родственными по происхождению «дагестанским языкам» (например, кумыкский, ногайский, азербайджанский, русский и др.). А в понятие «языки народов Дагестана» традиционно включаются языки четырнадцати «титовых народов Дагестана».

На сегодняшний день, накануне возможного принятия «Закона о языках Дагестана», перед специалистами стоит всего одна задача: выяснить, какой язык (языки) в Республике Дагестан является государственным (являются государственными) и, исходя из этого, предложить конкретные пути для решения языковой проблемы. Все остальные вопросы прямо вытекают из этого решения и не носят принципиального характера.

Сегодня никто не сможет отрицать, что только один язык – русский – успешно выполняет свою государственную функцию в полной мере, оставаясь при этом единственным языком межнационального общения в Дагестане. Ни один другой язык в Дагестане, как бы он ни декларировался, не выполняет и не может выполнять высокую миссию – быть государственным языком. Ни на одном из языков Дагестана в республике не говорит хотя бы треть населения. Ни один язык Дагестана, кроме русского (которым владеет 90,51% населения [Всероссийская перепись населения, 2010]), не является языком, объединяющим все дагестанские этносы.

Лингвисты Института языка, литературы и искусства Дагестанского федерального исследовательского центра Российской академии наук разработали и внесли на рассмотрение в Народное Собрание Республики Дагестан свои предложения по проекту «Закона о языках народов Дагестана» и твердо будут отстаивать научные профессиональные позиции, не принимая во внимание какие-либо идеологические и политические мотивы. Предлагается в «Законе о языках народов Дагестана» юридически закрепить фактическое положение русского языка в Дагестане в качестве государственного языка. (Впрочем, как государственный язык России русский язык уже является

таким для всех субъектов страны согласно действующей конституции).

Думается, что такое решение было бы и политически грамотным, и научно обоснованным. А все языки Дагестана следует признать «официальными языками Дагестана» с соответствующими полномочиями. При этом законодательно объявить их национальным достоянием, важнейшим элементом культуры, национального и гражданского самосознания дагестанцев. Получившие статус официальных языки Дагестана должны в полной мере выполнять свою высокую миссию на той территории, на которую распространяются пределы их компетенции. Официальные языки Дагестана, по нашему мнению, обязаны будут функционировать в полной мере в тех районах республики, где число их носителей составляет свыше 50% населения данного ареала.

Еще в 1953 г. в международных правовых документах предлагалось разграничить понятия «государственный язык» (national language) и «официальный язык» (official language). Выработанные экспертами ЮНЕСКО определения вполне адекватны и достаточно емки: «Государственный язык – язык, выполняющий интеграционную функцию в рамках данного государства в политической, социальной и культурной сферах, выступающий в качестве символа данного государства»; «Официальный язык – язык государственного управления, законодательства, судопроизводства» [Государственные языки в Российской Федерации, 1995, с. 10–11]. Вышеупомянутые определения свидетельствуют о том, что понятие «государственный язык» является более широким по сравнению с понятием «официальный язык», так как государственный язык включает не только официальные, политические, но и социальные, культурные сферы общения.

По нашему мнению, поскольку в Республике Дагестан сложилась уникальная ситуация, для создания реальных условий для самобытного развития многочисленных языков следует принять не противоречащий федеральному республиканский «Закон о языках РД», который в полной мере учитывал бы этноязыковую специфику Дагестана.

В таком законе должен быть четко определен статус каждого языка (во избежание вся-

кого рода спекуляций на эту тему). Здесь должно содержаться однозначное определение понятий «язык», «наречие», «диалект», «говор», «подговор» и дано научное объяснение существующей между ними разницы. Но даже в этом узкопрофессиональном вопросе позиция ученых-языковедов до сих пор не консолидирована.

Также в законе должен быть приведен полный список всех языков, диалектов и говоров языков Дагестана. Здесь должна быть объяснена разница между понятиями «государственный язык», «официальный язык», «письменный язык», «бесписьменный язык», «младописьменный язык» и т.д. Если будут оставлены двусмысленные, обтекаемые формулировки, то еще долго будут продолжаться спекуляции на эту тему, грозящие внести напряженность в межнациональные отношения.

Одновременно с этим необходимо принять и глубоко продуманную целевую государственную программу по сохранению, развитию и функционированию языков Дагестана. Но прежде всего необходимо выработать единую республиканскую государственную концепцию языковой политики с привлечением всех компетентных специалистов и провести конференцию для научного решения всех возникающих вопросов по этой теме.

Видимо, не случайно Закон «О языках народов Российской Федерации» содержит упоминание о проведении «научно обоснованной языковой политики, направленной на сохранение, развитие и изучение всех языков народов Российской Федерации на территории Российской Федерации» [Закон РФ «О языках народов Российской Федерации»].

Дагестанцы-горожане во втором-третьем поколениях (даже при живых родителях) или вообще не знают родного языка, или могут лишь изъясняться при острой необходимости. В итоге сформировалась новая «социолингвистическая прослойка» горожан, которые «понимают (как они сами считают!), но не могут говорить».

Между этими условными группами горожан в плане речевой деятельности, по сути, нет различия, потому что все они на родном языке не общаются ни дома, ни на улице. Естественно, что горожане уже во втором поколении не умеют читать и писать на родном языке. Однако

абсолютное большинство дагестанцев, фактически перешедших на русский язык, все же своим родным языком считают язык своей национальности, видимо, видя в нем символ своей национальной (этнической) принадлежности. Только в этом смысле будет понятен и другой парадокс: 97,4% опрошенных горожан-дагестанцев, включая и тех, кто не владеет родным языком, считают, что их роднит со своим народом язык [Атаев, 2012, с. 167].

Мы полагаем, что в ареале распространения дагестанских языков намечаются следующие перспективы развития языковой ситуации.

1. Несмотря на нынешние, казалось бы, непреодолимые трудности, намечается рост числа дагестанцев, заинтересованных в сохранении языка этносов, обучении детей родному языку, что прогнозирует подъём этнического самосознания дагестанцев.

2. Интенсивно будет расширяться круг носителей национально-русского двуязычия, что приведет к повышению интереса к овладению обоими языками в совершенстве.

3. Активизация в области изучения родных языков горожанами-билингвами приведет к стиранию противоречий между суверенным правом личности на выбор языка общения, образования и интересами сохранения этногенофонда малочисленных народов.

4. В связи со спецификой полиэтнического региона не намечается принятие решения о требовании от граждан других национальностей, живущих в Дагестане, овладения одним из местных языков (по выбору). Такое требование, вполне оправданное в мононациональном регионе, в Дагестане выглядит капризом некомпетентных специалистов, так как в республике отсутствуют сферы общения, в недостаточной мере обслуживаемые русским языком. Алогизм постановки вопроса обусловлен изначальным отсутствием критериев выбора одного из дагестанских языков.

Исходя из «Декларации о языках народов России», Закона РФ «О языках народов РФ», Постановления ВС РФ «О порядке введения в действие Закона РФ «О языках народов РФ» и Конституции Республики Дагестан, предлагаем для обсуждения разработанный нами проект государственной программы «Развитие и функционирование языков Дагестана».

I. Функционирование языков Дагестана

1. Обеспечение конституционного права носителей языков Дагестана на их функционирование во всех учреждениях, предприятиях и организациях на территории Республики Дагестан.

2. Создание при правительстве Республики Дагестан постоянной Государственной комиссии по языкам Дагестана с целью осуществления контроля над их функционированием.

3. Создание благоприятных условий (финансового и учебно-методического обеспечения) для изучения родных языков во всех учреждениях и предприятиях, расположенных в местах компактного проживания носителей языков Дагестана.

4. Разработка образцов деловой документации на национальных языках Дагестана.

II. Научное изучение языков Дагестана

1. Составление и издание академических курсов языков Дагестана.

2. Составление энциклопедии «Языки Дагестана».

3. Составление толковых, этимологических, орфографических, фразеологических, исторических, морфемных словарей, а также словарей синонимов, омонимов, антонимов; переводных, терминологических, ономастических, частотных, обратных словарей языков Дагестана.

4. Научное изучение речи носителей языков Дагестана, проживающих за пределами республики; организация соответствующих экспедиций.

5. Создание национальных корпусов языков Дагестана.

6. Подготовка «Сводов памятников фольклора народов Дагестана».

7. Подготовка и выпуск академических изданий сочинений классиков дагестанской литературы; издание переводов классиков мировой литературы на языках Дагестана.

8. Научное изучение ономастики языков Дагестана; разработка научных принципов и практических рекомендаций для наименований и переименований географических объектов.

9. Составление и издание «Атласа языков и диалектов Дагестана».

10. Издание научно-популярной литературы (самоучителей, разговорников, занимательных грамматик) о языках Дагестана.

11. Организация регулярных симпозиумов и сессий дагестановедов с целью координации научной работы, дискуссии и обмена информацией.

12. Поддержка кафедр национальных языков на филологических факультетах гуманитарного профиля в вузах республики.

13. Укрепление и расширение научно-учебной и материально-технической базы в академических центрах, на факультетах гуманитарного профиля в вузах и педагогических колледжах республики с целью углубления изучения и фундаментального исследования языков Дагестана.

III. Преподавание языков Дагестана

1. Составление программ по развитию родной речи для различных возрастных групп детей в дошкольных учреждениях; подготовка соответствующей литературы и наглядных пособий. Подготовка и издание пособий по ускоренному обучению родной речи.

2. Разработка обновленных учебных программ, планов, научных методик, пособий, учебников и хрестоматий по родным языкам и литературам для школ, Дагестанского государственного университета, Дагестанского государственного педагогического университета и средних специальных учебных заведений, готовящих кадры учителей родных языков и работников дошкольного образования.

3. Разработка планов поэтапного обучения родным языкам в I-XI классах средних школ (правописание и речь, фонетика, основы грамматики, основные вопросы стилистики и лексикологии).

4. Поддержка и развитие кабинетов родных языков и литератур во всех школах и их обеспечение научной и педагогической литературой.

5. Содействие изучению родных языков и литератур во всех городских школах, вузах и других учебных и образовательных учреждениях республики.

6. Рассмотрение возможности открытия в районных центрах и крупных населенных пунктах филиалов вузов и педагогических колледжей.

7. Проведение регулярных научно-методических конференций и сессий по вопросам преподавания родных языков и литератур.

8. Оказание систематической действенной помощи центрам, кружкам и группам, изучающим родной язык за пределами республики

(снабжение соответствующей литературой, проведение выездных учебно-методических сессий и т.д.); максимальное комплектование их библиотек литературой на национальных языках.

9. Подготовка и издание учебников родного языка и литературы для дагестанцев, проживающих за пределами республики (с учетом языка региона проживания).

IV. Пресса, радиовещание и телевидение

1. Систематическое освещение в республиканской и районной прессе вопросов развития родного языка, литературы и культуры.

2. Введение в республиканской прессе специальной рубрики для освещения материалов по истории родных языков и их функционированию в современных условиях.

3. Поддержка редакций национального вещания на республиканском телевидении.

4. Увеличение числа каналов и объема радио- и телевещания на языках Дагестана.

5. Увеличение выпуска аудио- и видеоматериалов на языках Дагестана.

V. Организационные мероприятия

1. Создание республиканского Фонда развития родных языков.

2. Создание Центра координации фундаментальных исследований по дагестанской филологии.

3. Учреждение именных премий за заслуги в области достижений в изучении и популяризации дагестанских языков и стипендий для студентов факультетов дагестанской филологии.

4. Создание Координационного совета по реализации настоящей программы.

Полагаем, что принятие государственной программы «Развитие и функционирование языков Дагестана» позволит сохранить в республике положительный опыт этнической консолидации и проводить последовательную этноязыковую политику, ориентированную на развитие дагестанских языков.

Литература

Алексеев М.Е. Языки малочисленных народов СССР: современное состояние и перспективы // Проблемы языкознания в СССР: 1987–1999 гг. – М., 1992. – С. 13–24.

Алексеев М.Е. Языки народов России и постсоветского пространства: проблемы изучения и перспективы развития // Родной язык. – 2013. – № 1. – С. 8–17.

Атаев Б.М. Миноритарные языки Дагестана: состояние и перспективы. – Махачкала: АЛЕФ, 2012.

Биткеева А.Н. Языковая адаптация диаспоры: стратегия и перспективы развития // Acta Linguistica Petropolitana. – 2018. – Т. 14, Часть 3. – С. 57–81.

Всероссийская перепись населения 2010 года. Официальные итоги по национальному и языковому составу населения и по регионам [Электронный ресурс]. – URL: http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/results2.html (дата обращения: 10.05.2020)

Габунца З.М., Турадо П.Г. Миноритарные языки в XXI веке. Кавказские языки. – М.: ИЯ РАН–КБГУ, 2002.

Государственные языки в Российской Федерации: Энциклопедический словарь-справочник / Гл. ред. В.П. Нерознак. – М.: «Academia», 1995.

Закон РФ от 12.10.1991 №1807-1 «О языках народов Российской Федерации».

Магомедов М.И. Дагестанские бесписьменные языки в эпоху глобализации // Северо-Восточный гуманитарный вестник. – 2019. – № 2(27). – С. 94–98.

Национальный состав и владение языками, гражданство: итоги Всероссийской переписи населения 2002 г. Т. 4. Кн. 1–2. – М., 2004.

Основы законодательства Российской Федерации о культуре. Утв. ВС РФ 09.10.1992 г. №3612 (ред. 18.07.2019 г.).

Федеральный закон «О внесении изменений и дополнений в Закон «О языках народов РСФСР», принят 24.07.1998 г.

Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ.

Федеральный закон от 17.06.1996 г. № 74-ФЗ «О национально-культурной автономии» (с изменениями и дополнениями).

Федеральный закон от 30.04.1999 г. № 82-ФЗ «О гарантиях прав коренных малочисленных народов Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями).

Языки народов России. Красная книга. Энциклопедический словарь-справочник. – М.: «Academia», 2002.

Moseley Ch. Atlas of the World's Languages in Danger. Paris: UNESCO, 2010.

B.M. Ataev, M.O. Ibragimova

National Language Policy in Dagestan: Current State and Prospects

In the period of universal globalization, an urgent solution to such an important scientific and humanitarian problem as a comprehensive analysis of modern language life in the post-Soviet multi-ethnic space and forecasting the development of events in this area becomes urgent. The need to study language processes in a multi-ethnic region is due to a number of interrelated circumstances. The problem of “rational distribution” of social functions between the Russian language and the languages of Dagestan is still unresolved in the Republic of Dagestan.

As prospects for the development of the language situation: in the distribution area of the Dagestan languages can be noted the increase in the number of Dagestanis who are interested in preserving the language of the ethnic groups, teaching children their native language; the extension of the circle of bilinguals, seeking to learn Russian and native languages in perfection, erasing the contradiction between the sovereign right of the individual to choose the language of communication, education and interests of the preservation of ethnogeneza indigenous peoples.

The heterogeneity of the languages of the peoples of Dagestan from a sociolinguistic point of view makes it necessary for linguists to pay close attention to the legal issues of the functioning of languages. There is a need to adopt a well-thought-out targeted state program for the preservation, development and functioning of the languages of Dagestan, based on the unified Republican state concept of language policy, which should be developed with the involvement of all competent specialists.

Keywords: National language policy, Dagestan languages, language situation, language preservation.

